

ABONAMENTELE

Pentru Sibiu:

1 lună 85 cr., 1/4 an 2 fl. 50 cr., 1/2 an 5 fl., 1 an 10 fl.
Pentru ducerea la casă cu 15 cr. pe lună mai mult.

Pentru monarhie:

1 lună 1 fl. 20 cr., 1/4 an 3 fl. 50 cr., 1/2 an 7 fl.
1 an 14 fl.

Pentru România și străinătate:

1/4 an 10 franci, 1/2 an 20 franci, 1 an 40 franci.

Abonamentele se fac numai plătindu-se înainte.

TRIBUNA

Apare în fiecare zi de lucru

INSERTIUNILE

Un șir garmond prima dată 7 cr., a doua oară 6 cr., a treia oară 5 cr.; și timbru de 30 cr.

Redacția: Str. Iernii 11. — Administrația: Str. Căminului 3.

Se prenumerează și la poște și la librării.

În București

primesce abonamente D. C. Pascu, Str. Lipscani 35.

Epistole nefrancate se refuză. — Manuscripte nu se înapoiază

Un număr costă 5 cruceri v. a. sau 15 bani rom.

Sibiu, 16 Iunie st. v.

(=) Este fapt netăgăduit, că în poporul nostru de sub stăpânirea maghiară de un șir de ani încoace a intrat un fel de piroteală, care face pe amici și pe inimi să creadă, că Românul este inert, lănced, ba chiar indolent în afacerile publice.

Adece am auzit și noi dicându-se din multe părți, chiar și din cele mai binevoitoare, că Românii nu lucră destul, nu se mișcă destul, nu sunt destul de energici și din această cauză a pra lor cade vina unei bune părți din neajunsurile și suferințele ce îndură.

Și încătu adevărate sunt aceste toate.

Noi nici-odată nu am susținut principiul, pe care un distins politician al nostru ni-l-a prezentat în cuvintele auzite de dînsul dela un bărbat de stat vienez: *Zeigen sie, dass sie gefährlich werden können*. Nu, ci mai virtos am susținut la toate ocaziunile, că alfa și omega credințelor și atitudinii noastre politice trebuie să fie: a documenta lumii, că sîntem un element de ordine, de pace și doritor de desvoltare și că scim să aducem în consonanță interesele noastre speciale românești cu interesele generale ale monarhiei noastre.

Dar între aceasta și între a nu mai face nimic, a sta cu mâinile în sin și a aștepta în fatalism până când grația cerească ne va îmbunătăți soarta fără conlucrarea noastră, — este deosebirea cât cerul de pământ. Să fim mderați, da, să nu ne avîntăm la lucruri nechibzuite, să nu ne perdem cumpătul în lupta desperată ce ni-s-a impus, dar să muncim ziua și noaptea, să fim vecinic trezi, vecinic însoțiteți și plini de interes pentru cauzele noastre naționale.

Durere, însă nu sîntem!

Prea bine scim, că multe sînt momentele sousătoare ale atitudinii noastre în multe privințe reproșabile. Asupra noastră zace povara statului, care nu ne este binevoitor sub actualii lui ocăruiitori. Sîntem striviți de un curent vehement, care toate cele bune le face pentru o rasă privilegiată și toate cele rele pentru noi. Din toate părțile numai poveri și jertfe ni-se cer și din nici o parte ajutor și sprigin nu primim. Multe conșiențe sînt violente, multe existențe amenințate cu peirea, multe inimi terorizate, astfel că liniștea nu o mai poți găsi în această țeară, decât sau în retragere tăcută, sau în tabăra adversarului.

Din ori-și-care punct de vedere așadar progresul cultural și bunăstarea materială trebuie să premeargă vieții politice în sensul adevărat al cuvîntului.

Să lăsăm deci politica la o parte, sau cel puțin să o reducem la măsura indispensabilă și cu atât mai mult să ne concentrăm puterile disponibile în munca culturală și economică. Această cu atât mai mult, că aici nici pe de parte nu ni-se pot pune atâtea pedeci,

sub asemenea împregiurări puțini se pot găsi, care să lupte și să muncască cu drag și cu entuziasm în ogorul național, și cu cât mai puțini sînt, cu atât mai grea și mai trudnică le este munca.

Va să dică, nu numai a noastră este vina, dacă lumea vede în noi o masă inertă, dela care nici nu spe-rează, nici nu se teme de mare treabă. Împregiurările ne sînt grele, puterile ne sînt slabe, ear' luptătorii ne sînt puțini, așa că nu se pot pretinde dela noi mari lucruri, mari succese.

Și cu toate aceste curați de vină nu sîntem. Căci dacă ne vom da bine seama, greutățile ce întîmpinăm sînt mai mult sau mai puțin de natură politică și bine socotit numai viața politică ni-o amărăsc. Am pute așadar cu oareși-care îndreptățire dice, că politică sub actualele împregiurări nu mai putem face, căci prea multe pedeci, prea multe presiuni, prea multe nedreptăți întîmpinăm.

Viața politică este însă numai o parte a vieții generale a unui popor. Și nici nu este cea de căpetenie. Mai importantă și mai determinătoare a viitorului său este viața culturală și nu mai puțin cea economică. Cultura determină individualitatea unui popor, bogăția îi dă bazele de existență vremelnică, ear' politica n'are decât să apere aceste două mari averi. Care va să dică, pentru a face politică vrednică de ceva, cultura și averea trebuie presupuse ca deja existente, căci ce o să apărăm, dacă nu avem nici cultură, nici avere?

De altă parte politica pentru popoarele sărace și inculte nu este numai fără înțeles, ci chiar și imposibilă. Căci tot averea și cultura sînt armele, cu care luptă politica. Dacă nu dispunem de avere și de cultură, nu o să isbutim în contra adversarilor nostri, care cu aceste ne lovesc. Săracul și neînvețatul în nici o privință nu se poate prinde cu bogatul și înțeleptul.

Din ori-și-care punct de vedere așadar progresul cultural și bunăstarea materială trebuie să premeargă vieții politice în sensul adevărat al cuvîntului.

Să lăsăm deci politica la o parte, sau cel puțin să o reducem la măsura indispensabilă și cu atât mai mult să ne concentrăm puterile disponibile în munca culturală și economică. Această cu atât mai mult, că aici nici pe de parte nu ni-se pot pune atâtea pedeci,

sau nu ni-se pot face atâtea greutăți, ca în politică.

Cine ar pute să ne oprească să nu dăm o îngrijire mai mare școalelor noastre; să nu ne creăm un corp didactic mai bun; să nu-l punem în stare mai convenabilă? Cine ar pute împedeca să nu dăm mai mare atențiune și mai călduros sprigin producțiunii noastre spirituale, literaturii și publicisticii? Cine ar pute zădărnici o mai desvoltată viață spirituală în cadrul așezămintelor noastre bisericesti. Cine s'ar pute opune unei activități potențate în cadrul reuniunilor noastre de tot felul.

Și eară, cine ar pute să ne împedeca a nu îngrijii cu mai multă stăruință pentru poporul nostru de rînd? Îmbunătățirea agriculturii cu toți ramii ei atât de decăzuți în țeară la noi, dedarea țeranului cu progresele timpului modern, care l'ar pune în stare să câștige mai mult și mai cu înlesnire din moșia lui: — cât bine s'ar pute face pe acest teren?

A feri poporul de exploatarea străinului răutăcios, a-i da mână de ajutor înfîntându-i reuniuni și tovărășii economice și agricole, mijlocindu-i credit ieftin și isvoare bune și ieftine pentru procurarea celor trebuincioase în moșia și gospodăria lui: eată teren în abundență, pe care cu mult succes s'ar pute lucra spre întărirea și înaintarea neamului nostru.

Bine să fim înțeleși. Acum în era Sachsntag-ului ar pute să vină vre-un réuvoir la presupunerea, că voim să inițiam, să facem dispoziție spre abandonarea liniei noastre de conduită în luptele politice. De asta însă nici vorbă nu poate fi, este absurd a și gândi.

Câtă vreme dăinuiesc actuala stare de lucruri, numai politica de până acum are să fie urmărită de noi, dar' acolo, unde greutățile nu ne mai lasă să facem politică, să nu ne consumăm puterile în luptă stearpă, nici să nu ne dăm deserați la o parte, ci cu atât mai mult să lucrăm pe celelalte terene, a căror înflorire ne va aduce succese și în luptele politice.

Unde dai și unde creapă! După cel strâns de Vinerea trecut vine guvernamentalul „Koložsvár” în Nrul seu dela 27 Iunie cu un al doilea articol și mai și. Sub titlul „Ce voese?” face o ciudată critică a punctelor cardinale din programul nostru național, pe care-l găsește absurd și mai presus de toate

incompatibil cu atitudinea politică practică a Românilor. Dice apoi, că ne-am supărat de rezultatele Sachsntag-ului din Sibiu; (Cine s'a supărat bre?) arată că programul nostru este periculos Sasilor; că noi deoparte urmăm un program cuceritor la Iuliu Caesar, ear' de alta ne plângem și ne vâierăm și câte și mai câte.

Și toate aceste le premitte onorabilul guvernamental pentru a ajunge la următoarea conclusiune:

„Singura procedură corectă ar fi fără îndoială, ca „partidul național românesc” să-și supună programul unei reviziuni. În cele din urmă deu ar pute înțelege, că prelîngă astfel de pretensiuni politice fantasmagorice nici-odată nu va fi luat în serioasă considerare decătră națiunea maghiară și încet pe încetul va perde și simpatile acelor, care, — nu pentru scopurile lor politice, ci mai mult din cauză de sentiment, — i-au fost prieteni.

„Timpurile se schimbă și națiunea maghiară — rămâne neschimbată. Binevoiesc a se împăca în fine cu aceasta.

„Desbrăce „partidul național românesc” uniforma de Iuliu Caesar, care și așa nu mai impune nimenui. Depună sabia romană, cu care atîta sbîrnăie în giurul seu; căci și așa scim că este de lemn. Scoabare-se din înălțimile planurilor de a fonda patria română, între noi oamenii de toate țiile; căci va găsi aici lucruri mai cuminte și mai folositoare pentru el de lucrat.”

De oare-când urmărim cu nedumerire vocea de sirena a guvernamentalului clujan, care mereu ne spune, că de rea este politica noastră, la ce pericole ne expune și că de bine ar fi pentru noi în tabără lui. Conclusiunile mai sus citate lămuresc ceea-ce bănuiam numai până acum, că adevă onorabililor guvernamentali grozav li-ar veni la socoteală un fel de „Sachsntag” românesc, în care să rumpem cu trecutul și să o dosim spre oalele cu carne ale guvernului.

Pecat însă, că de aceste nu se mănăncă între Români. Dovadă dl Dr. Iosif Gáll cu încercarea viitoristă de jalnică memorie.

Da, voese Românii în toată sinceritatea să ajungă la un *modus vivendi* cu frații maghiari, sînt chiar dispuși să-și calce pe inimă și să renunțe la unele din pretensiunile lor legitime. Însă învoeala trebuie să fie frățească, concesiunile reciproce și înainte de toate existența și desvoltarea națională trebuie să le fie garantată. De capitulațiunii însă, fie în ori-ce formă, Românii nu vor să scie odată cu capul.

FOIȚA „TRIBUNEI“.

După fragi.

Mama pune oala de-o mămăliguță, Dar' cu ce s'o dee? nu scie nici ea; Cămăruța-i goală, la copii li-e foame, Tata-i dus la lucru și vremea e rea.

„Dragii mamei, mergeți coala 'n pădure, Sciți, prin tăietură, și aduceți fragi!” Și le dă ulcica, stîrbă, fără toartă, — Copilașii pleacă, dragii mamei, dragi!

Eară ea cu furca șede lîngă leagăn, Cîntă la micuțul s'ei adormă lin Și apoi se lucre, ceva se sporească, Căci e greu să lucri cu copil la sin!

Cerul de trei țile, mai fără 'nctare, Cât zăresci cu ochii a plouat mereu. „Mămăliga-i gata, pusă pe mesicioară, „Ce-i cu copilașii? Scie Dumnezeu!”

Ese 'n pădure, strigă, caută, plînge, Dar' răspuns nu vine, chiar și codru-i mut; Eară părășutul, sec de altădată, El acum e vale, groasnic de vîdut.

Și 'nveliți în spume poartă ca 'ntr'un leagăn Doi copii în brațe, dragii mamei, dragi; Stîniși sînt ochisorii, foamea-i potolită, — Și 'ntre ei ulcica cu vr'o două fragi.

Eugen Silvan.

Suferințele tinărului Werther.

De Goethe.

Cartea I.

(Urmare.)

10 August.

Aș pute să duc viața cea mai bună și mai fericită, dacă nu aș fi un nebul. Împregiurări atât de frumoase arare-ori se întunesc, ca să învelescă inima omului, ca și acele, în care mă găseac astăzi. Ah, atât de sigur este, că inima noastră singură își face fericirea. — A fi un membru al acestei familii amabile, a fi iubit de bătănaul ca un fiu; de copilași ca un tată; și de Lotta! — Apoi onestul Albert, care nu-mi conturbă fericirea prin nici o capriție necuviincioasă; care mă îmbrățească cu prietenie cordială; căruia, după Lotta, fi sînt cel mai iubit pe această lume! — Wilhelm, este o adevărată plăcere să ne ascuți, când ne plimbăm amîndoi și vorbim despre Lotta. Pe lumea aceasta nu s'a inventat relațiune mai ridicolă ca aceasta, și totuși 'mi-se umplu ochii de lacrimi, când mă gîndesc la ea.

Când el îmi spune de brava ei mamă, cum i'a predat pe patul de moarte casa și copiii în grije, cum i'a recomandat lui pe Lotta, cum de atunci un spirit cu totul nou a intrat în Lotta; cum în grilele gospodăriei și cu serioasa ei poziție a devenit o adevărată mamă, cum nici un moment din viața ei n'a trecut fără de dragoste activă, fără muncă, și cum totuși veseli și voea bună n'au părăsit-o nici un moment. — Eu merg așa prelîngă el, culeg fiori prelîngă cărare, le adun cu grije

într'un buchet și — le arunc în riul ce curge alături și mă uit după ele, cum plutesc încet la vale. Nu sciu scrisu-ți-am, că Albert rămâne aici și va primi dela curte o funcțiune respectabil salariată, fiind foarte bine vîdut la curte. În rîndueală și strădănie la muncă puțini oameni am vîdut asemenea lui.

12 August.

Fără îndoială Albert este cel mai bun om sub soare. Am avut ieri o scenă admirabilă cu el. Am venit la el, ca să-mi iau adică; căci 'mi-a venit poftă să fac o excursiune călare la munte, de unde-ți scriu acuma. Plimbându-mă prin odaie în sus și în jos, dau cu ochii de pistoalele lui. „Împrumută-mi pistoalele”, disei, „pentru călătorie”. „Bucuros”, disei el, „dacă-ți vei da osteneala să le încarci; la mine stau acățate numai așa pro-formă”. Luai unul din cuiu, ear' el continuă: „Decînd preacupiunea mea 'mi-a jucat o festa atât de necuviincioasă, nu voiu să mai am treabă cu aceste scule”. Eram curios să sciu întîmplarea. — „Am stat”, povestii el, „vr'un pătrar de an la țeară la un amic, aveam odată două terțeroale neîncărcate și durmiam liniștit. Odată într'o zi ploioasă după ameați, seșed fără lucru nu sciu cum 'mi-a venit în minte, că ar pute să ne atace cineva și aș pute ave trebuință de terțeroale și așa, — ei scii tu cum e asta. Le-am dat servitorului să le curețe și să le încarce; acesta se hirjonesce cu fata, voese să o sparie și, scie D-deu cum, arma se descarcă, precînd vergeaua este încă în ea, și-i împușcă vergeaua prin mîna dreaptă și-i zdrobesce degetul cel mare. Apoi să fi auzit lamentare și să mai

plătesc și cura și de atunci las ori-ce armă neîncărcată. Dragul meu, ce este precauțiunea? Primejdia nu o poți învăța! Adevărat”. — Ei bine, tu scii, că 'mi-s oamenii dragi până la acest: „Adevărat”; căci de sine se înțelege, că toată regula are excepțiuni. Dar' așa este omul iubitor de adevăr; când crede, că a dis ceva pripit, general, pe jumătate adevărat, apoi nu mai sfîrșesc cu limitările și cu modificările, adauge și subtrage, pînă-ce nu mai rămîne în cele din urmă nimica din lucru. Cu acest privilegiu el s'a confundat foarte tare în text; eu în fine nici nu l'am mai ascultat, am cădut pe gânduri și cu un gest eclatant 'mi-am pus gura pistolului deasupra ochiului drept la frunte. „Fui!” disei Albert, smîcîndu-mi pistolul în jos, „ce este asta?” — „Nu e încărcat”, disei eu. — „Nu fie, ce va să dică asta?” replică el impacient. „Nu-mi pot închipui, cum poate fi cineva atât de fără de minte, ca să se împușce; deja această idee mă turbură.”

„De ce trebuie, ca voi oamenii”, exclamă eu, „de câte-ori vorbiți despre un lucru, să diceți numai decăt: Este absurd, este cuminte, este bine, este rău! Și ce însemnează toate aceste? Scrutați-afi pentru aceea raporturile interne ale unei fapte? Sciți să desvoldați cu siguranță cauzele, pentru care s'a întîmplat, pentru care a trebuit să se întîmple? Dacă ați fi făcut aceasta, nu ați judeca cu atîta ușurință.”

„Vei admite”, disei Albert, „că arumite fapte rămîn vicioase, ori din care motive s'ar întîmpla.”

Am dat din umeri și am admis. „Însă, scumpul meu”, continuai eu, „nu se găseesc oare și aici câteva excepțiuni? Este adevărat,

că furtișagul este o crimă; dar' oare omul, care merge la furat, pentru-ca să se scape pe sine și pe ai sei de moartea de foame, compătimire sau pedeapsă merită? Cine ridică peatra contra bărbatului, care în mînie dreaptă își jertfească femeia necredincioasă și pe seducătorul ei nemernic? Cine contra fetei, care într'un moment delicios se perde în bucuriile neastîmpărate ale dragostii? Chiar și legile noastre, acești pedanți cu sânge rece, se pot muia și-și rețin pedeapsa.”

„Asta e cu totul altceva”, replică Albert, „pentru-că un om, pe care îl răpesc patimile, își perde toată puterea de judecată și este considerat ca un beat, smintit.”

„O, voi oameni cuminte!” strigai eu zimbînd. „Patimă! Beție! Nebunie! Sînteți atât de liniștiți, atât de fără interes, voi oameni morali! Certați pe beutori, detestați pe nebuni, treceți prelîngă ei ca preotul și mulțumiți lui D-deu ca Fariseul, că nu v'a făcut și pe voi ca pe acestia! Eu am fost mai mult deodată beat, patimile mele nici-odată n'au fost deoparte de nebunie și de amîndouă nu mă căesc, căci eu am învățat în măsura mea să înțeleg, cum de toți oamenii extraordinari, care au făcut ceva mare, ceva la aparență imposibil, a trebuit să fie considerați totdeauna de beți și nebuni.

„Dar' și în viața de toate țilele este ne-suferit să auzi strigându-se după fiecare om, care a s'îrșit o faptă încâtva liberă, nobilă, neașteptată: Omul acesta e beat, e nebun! Fie-vă rușine, trezilor! Fie-vă rușine înțelepților!”

„Aceste eară sînt marote de ale tale”, disei Albert. „Tu exagerezi în toate și cel

ungurese se va învîl la o denunțare a contractului cu Lloydul. Aceasta se va hotărî mai târziu.

Scirile despre conversiunea rentei de hârtie ungurese de cinci procente sînt cu deservire neîntemeiate.

În urma cunoscutei declarațiuni a deputatului dietal Polónyi, că cu privilegiul excursiunii de acum e anul la Turin nu s'a fost proiectat formarea unui partid din patruzeci și nouă și de aceea Kossuth nici nu a putut să respingă acest proiect, deputatul Gavril Ugron a trimis diarului „Egyetértés” următorul răspuns telegrafic: „Geza Polónyi, pe care eu nu l-am numit, declară, că cu privilegiul excursiunii din Turin nu s'a fost oferit formarea partidului din 49. Eu am dis: În epistola sa adresată lui Irányi ca președintelui de partid, Kossuth a respins formarea unui partid din 49. Ar trebui să se publice textul scrisorii lui Kossuth și apoi îndată vom ști, dacă greșesc sau nu Gavril Ugron.”

Legea despre inspecțiunea școalelor votată în ultima sesiune a dietei boeme a primit sancțiunea prealabilă; prin aceasta sînt zădărnice toate încercările, care aspirează la sancționarea deodată a tuturor proiectelor de împăcare, și s'a făcut un nou pas înainte pe calea perfecționării transacției cehogermane.

Germania.

După o discuțiune de trei zile dieta imperială și-a terminat desbaterile asupra proiectului militar. Urmand votarea, paragraful 1. (urcarea contingentului de pace până la 1894) a fost acceptat cu 211 contra 128 voturi. Pentru el au votat toți conservatorii și național-liberalii, Polonii și majoritatea centrului, minoritatea a consistat din liberali (cu excepția de trei, care au votat cu „da”) și din Welfi. Un Welf s'a abținut dela alegere. Deputații din Alsacia-Lorena au lipsit în mod ostentativ afară de 3, dintre care Petri și baronul Zorn Bülach au votat pentru, ear' Hickel (socialist) contra. Majoritatea a întîmpinat cu bravo publicarea rezultatului votării. După aceasta s'a respins cu 205 contra 134 voturi o propunere liberală pentru acordarea din an în an a contingentului de prezență și o a doua propunere liberală cu privire la introducerea timpului de serviciu de doi ani. Cunoscutele rezoluțiuni ale lui Windhorst, — renunțarea la planurile militare pentru viitor, stabilirea anuală a contingentului de prezență, ușurarea materială a obligămintului de serviciu și în sfîrșit introducerea de doi ani, — au fost acceptate fiecare pentru sine, deasemenea și rostul din proiectul militar.

„Die Post” împărtășește, că împărțatul a conferit ambasadorului german

din Londra, contelui Hatzfeld, ordinul „Vulturului-Negru”.

După informațiunile diarului „Nord-deutsche Allgemeine Zeitung”, succesorul fostului ambasador din Darmstadt și mai pe urmă transferat la Hamburg, baron de Thielmann, va fi consulul general din Budapesta baron de Plessen, care va fi înlocuit prin consilierul de ambasadă din Viena contele Monts.

Serbia și monarhia austro-ungară.

„Grașdanin” din Petersburg pledează pentru cea mai extinsă spriginire a Serbiei în contra Austro-Ungariei. Momentul ar fi favorabil pentru extinderea terenului de deșeușuri ruse. Diarul recomandă înființarea unei companii de comerț pentru dezvoltarea comerțului rusesc cu Serbia. Serbii pot să fie siguri de o spriginire politică, cîtă vreme urmează actuala politică.

În resortul de finance se va începe în curînd lucrarea unui proiect pentru o convenție comercială cu Serbia. După „Novoe Vremia” comitetului de lucrare vor aparține consulul general din Belgrad și doi reprezentanți ai Serbiei. Totodată se va elabora și o convenție consulară, cu scop de a înființa consulate rusești mai ales în porturile Mării-Negre.

Situația în Rusia.

Diarul vienez „Extrablatt” primese din Londra împărtășirea, că principele Krapotkin, cunoscutul revoluționar rusesc, ar fi comunicat unui colaborator dela „Herald”, că în casa lui din Londra s'ar fi fabricat bombe, pe care nihilistii le-au adus la Moscova; o încercare, de a otrăvi pe Țarul prin ouă, impregnate cu acid fenic, nu a succedat, căci împărăteasa a descoperit complotul. Nihilistii, a dis Krapotkin, sperază că și vor împlini misiunea prin uciderea Țarului în timp de vre-o câteva luni.

Bulgaria.

„Fremdenblatt” împărtășește pe baza unor sciri bizuite ce le primese din Sofia, că principele Ferdinand din Bulgaria, ce e drept, umblă cu gândul, de a face în decursul acestei veri o călătorie la băi. Dacă această călătorie se va și realiza, ea nu ar pute deloc să treacă drept un simptom al „situației posomorite” în Bulgaria, din contra ea ar fi un semn, că în principatul Bulgariei sînt raporturi pe deplin asigurate.

„Agence Balcanique” spune, că scirea despre arestarea de oficeri din garnizoanele din Rusciuc, Șumla și alte locuri e lipsită de orice temei. Prințul Ferdinand a sosit la 26 l. c. n. seara în Vidin.

puțin aici sigur nu ai dreptate, că compari sinuciderea, de care este acum vorba, cu faptele cele mari, după ce nu o putem considera decât ca o slăbiciune. Căci la tot cazul este mai ușor a muri, decât a suporta cu statornicie o vieță chinuită.”

(Va urma.)

Mihaiu-Viteazul și Românii Ardealului.

(Urmare și fine.)

Mihaiu însă nu primi acest ajutor pe care și-l oferiau țeranii români spre cucerirea Ardealului. El ia îndată măsurile cele mai aspre spre a înăduși asemenea mișcare⁴¹⁾ și își întoarce fața dela Români ce voiau să-i aducă pocon capul întregii națiuni maghiare. Cum se se explică această purtare a lui Maiu? Domnul român credea, că va pute să înduplece pe Unguri a-i primi domnia tocmai prin apărarea intereselor lor. Vom vedea, cum Mihaiu fusese nevoit să jertfească clasei boieresci din Muntenia pe aceea a țeranilor, spre a cumpăra prin această jertfire spriginul boierilor în întreprinderile sale. El nu putea urma deci și în Transilvania decât o politică asemănătoare celei puse de el în lucrare în Muntenia. Nu putea el să deslănțuească în Ardeal ceea-ce ținea încătusat în țeara lui. Și acolo deci era împins a se sprigini pe nobili, cătră care îl atrăgea poate și ideea preconcepțată, că în clasa lor reședea puterea. El voia deci să alunge din mintea nobililor

Ardealului teama ce îi îngrozise mai mult, aruncarea din partea domnului român asupra lor a întărității țerănimii. Că Ungurii se cutremurau de puțința unei atari măsuri se vede de pe aceea, că după dieta din Alba-Iulia, în care cu toate acestea Mihaiu jurase, că va respecta constituția țerii, se răspândise vestea, că domnul vrea să taie pe toți Ungurii, și atunci ei trimit la Mihaiu pe metropolitul ortodox Dimitrie cu evangelia în mîni, spre a-l ruga să nu tacă asemenea urgie, după-cum îl sfătua logofătul Teodosie⁴²⁾.

Această părere, deși greșită, a Ungurilor asupra unirii lui Mihaiu cu țeranii Ardealului se mai vede încă și din o scrisoare a lui Zancowitz, ambasadorul regelui polon la curtea maghiară, cătră stăpînul seu din 15 Noemvrie 1599, în care îi spune: Ceea-ce am aflat noi despre Transilvania trimite dlui subcancelar, ca să știți M. V. regală ce mare pojar s'a aprins în vecinătatea regatului M. V., și un exemplu periculos este ceea-ce face Mihaiu, după-cum ni-se scrie, dînd voe țeranilor ardeleni a se scula asupra nobililor, a-i prinde și măcelări dimpreună cu femeile și copiii lor și a-i împărți între ei averea boierească cea risipită. Aceasta se resimte acum la Cazaci. Țeranii mărginași de pe aici și dintre munți sînt deasemenea dispuși la atare crime⁴³⁾.

Fiind deci pus prin politica urmată de el în nevoea, de a se sprigini pe nobilimea transilvană, el trebuia să caute a înlătura formarea în giurul numelui seu a unei asemenea legende, și tocmai fiindcă era Român, trebuia

Pentru economi.

Reuniunea română de agricultură de aici ne pune la dispozițiune două circulare ale ministrului reg. ung. de agricultură, care sînt de interes pentru economii nostri. Dăm în următoarele în formă extractivă și în traducere românească aceste circulare:

I. Circularul referitor la exportul de prune (Nr. 36.107/89).

Din partea cercurilor interesate s'a atras atențiunea guvernului asupra acelei împregiurări, că comerțul și exportul nostru de prune, care în timpul mai recent a luat un avînt înbucurător, în urma procedurii cu mai puțină grijă la uscarea prunelor a început a-și pierde din renumele seu bun în piețele străine și în conex cu aceasta însuși ramul acesta de producțiune rentabilă este amenințat de pericol serios, dacă producții în interesul lor propriu nu vor pune prin pași energici capăt acelei procedurii.

Este știut, că mai nainte piețele de consum din Anglia și Germania au cunoscut și consumat exclusiv mai numai prune uscate din Franția. Numai prin aceea, că comercianții nostri de export au acceptat metoda de sortat și de pachetat usitat în Franția, s'a făcut posibil, că comerțul ungar a câștigat tot mai mult teren pentru producțiunea din patrie și cu deosebire pentru prunele din Bosnia. Resultatul acesta s'a ajuns prin aceea, că prunele uscate bine și cu grijă s'au sortat după mărimea lor, anume s'au ales prunele așa, ca câte 70, 75, 80, 85 și așa mai departe până la 140 să cântărească 1/2 chlg.

Prunele mai fine și mai mari s'au împachetat în lădăuși de câte 50, 25 și 12 1/2 chlg. după metoda francez și s'au pus în vîndzare. Prin această procedură a succedat a copleși produsul francez în piețele din Germania și Anglia, ba mai mult, ați însăși Franția cumpăra prune din Ungaria și Bosnia în cantități destul de însemnate.

În timpul din urmă însă resultatul ostenelei de mai mulți ani este amenințat de pericol prin aceea, că mulți dintre producții, avînd în vedere, că prunele mai mari se vînd cu preț mai mare, nu le uscă destul, ca să fie mai mari. Apoi prunele neuscate destul se strică pe drum și, când ajung în străinătate cumpărătorul străin cu tot dreptul sau deneagă cu totul primirea lor, sau pretinde despăgubire mare.

Avis producțiilor, ca în interesul lor propriu să nu pună în comerț prune ne-coapte perfect.

II. Circularul referitor la exportul de ouă (Nr. 15.970/90).

Conform înștiințării primite dela domnul ministru reg.-ung. de comerț s'a făcut în timpul recent pași cu succes, de a pute furnisa din Ungaria în orașul Amsterdam articoli de consum, cu deosebire ouă, în cantități mai mari.

Deși asemenea articoli se produc numai în cantități mici de singuratici, și de aceea se adună și exportează prin comercianți mijlocitori și agenți, cu toate acestea află de bine a face și direct atent publicul econom la piața cea nouă a articolilor nostri, presupunînd, că nu este exclusă posibilitatea, că nu se vor afla și atari reuniuni și tovarășii agricole,

care vor face încercări directe, de a-și desfășura produsele lor în Amsterdam.

În privința aceasta dau de scire reuniuni spre orientare, că domnul Thon, reprezentantul hălei de articoli din Amsterdam, a umblat prin Ungaria spre scopul alimentării orașului și a încheiat legături cu producții din Ungaria spre a prevedea hala cu articoli din Ungaria.

Firma „Gebrüder Wennink, Giesen und Jansen Amsterdam'sche Eierhandel-Vereinigung”, care se ocupă în mare cu comerțul de ouă, s'a adresat domnului ministru reg. de comerț cu acea rugare, să-i comunice lista acelor persoane și firme din Ungaria, care întreprind exportul de ouă.

Reuniunile respective și producții interesează se pot adresa și direct la ambele locuri pentru informațiuni speciale; în cazul acela însă, când reuniunile ar dori mijlocirea sau spriginirea întreprinderilor lor de export de ouă sau de alți articoli de consum, atât eu, cât și dl ministru de comerț promitem a face aceasta după posibilitate.

În cazul acesta, avînd în vedere interesele exportului de ouă, rog reuniunea să-mi comunice lista numelor și locuințelor indivizilor, care se ocupă cu comerțul și exportul de ouă și a acelor producții, care ar voi să facă atari furnisări *)

CRONICĂ.

Maiestatea Sa a sosit alaltăieri în Bruck L. Laita, ca să inspecteze trupele aflate acolo într'al treilea period de tabără.

Archiducele Carol Ludovic mare proprietar unguresc. „Budapester Kor.” spune, că Archiducele Carol Ludovic a intrat între marii proprietari din Ungaria. Archiducele a făcut cu privire la castelul contelui Stefan Keglevich din Topolesány și la domeniul ce se ține de el un ofert de cumpărare, care se consideră de acceptabil.

Congregațiunea comitatului Alba-de-jos a hotărît la 25 l. c. să trimită Archiducesei Maria Valeria cu privilegiul cununiei Sale o adresă de felicitare.

Ordinea examenelor publice dela gimnasiul român greco-oriental din Brad cu finea anului școlar c.: Luni în 25 Iunie v. clasa a III-a și a IV-a normală din toate obiectele. Marți în 26 Iunie v. dela 8—12 oare ante meridiană clasa I-a gimnasială din limba română, latină, matematică și geografie; dela 2—5 oare p. m. clasa a II-a gimn. din religie, limba germană, maghiară și geometrie; dela 5—6 oare p. m. clasa a III-a și a IV-a gimn. din gimnastică. Mercuri în 27 Iunie v. dela 8—12 oare a. m. clasa a III-a gimn. din limba latină, istorie, matematică și limba maghiară; dela 2—5 oare p. m. clasa a IV-a gimn. din limba latină, română, istorie, matematică și limba maghiară; dela 5—6 oare p. m. clasa I-a și a II-a gimn. din gimnastică; dela 5—7 oare p. m. toate clasele „cantul”. Joi în 28 Iunie v. „Te-deum” în biserica din loc, apoi în sala gimnasialului se vor declama poezii în limba maternă, în cea maghiară și germană, însoțite de cântări, după aceste va urma citirea clasificărilor, împărțirea premiilor și a atestatelor, precum și publicarea condițiilor de primire

*) „Reuniunea română de agricultură din Sibiu” primese asemenea înștiințări dela furnisorii de ouă.

ale elevilor pe anul școl. 1890/91. Din conferența corpului profesoral, ținută la 8 Iunie 1890. Direcțiunea.

Maghiarisări de nume. „Budapesti Közlöny” publică următoarele schimbări de nume: Iosif Vassilkó în „Vándor”; Avram Rot-hauser în „Vörös”; Filip Weiss și minorul Aladár Weiss în „Fodor”; Iosif Darmstädter în „Darnai”; Bernhard Kohn în „Kardos”.

Scire postală. Direcțiunea postelor și telegrafelor din Sibiu anunță, că dela 1 Iulie până la 31 August se institue în locul de cură Homorod, proprietatea comunei Kapolnás-Oláhfalu, un oficiu postal. Comunicațiunea cu acesta va fi întreținută de cariola postală ce comunică între Odorheiu și Ciucșereda.

Restaurațiunea magistratului din Brașov s'a făcut la 25 l. c. în cea mai mare liniște. Toți funcționarii periodului trecut au fost realeși.

Loteria se desființează. Din Budapesta se scrie, că ministrul de finance Weckerle umblă serios cu gândul să desființeze instituțiunea periculoasă a loteriei mici. Dar' pentru aceea fără loterie nu vor rămîne fericitele popoare din statul ungar. Se va introduce adevă în locul loteriei mici o alta, numită loteria de clase. Aceasta este o emisiune de losuri, care se vînd din partea statului și se trag apoi cu câștiguri mai mari și mai mici. Statul va vinde losurile numai întregi, dar' colecții și zarafii vor avea dreptul de a vinde și jumătăți și părți de losuri. Instituțiuni analoge există deja în mai multe state, d. e. în Prusia, Saxonia etc. În ministerul de finance s'a elaborat deja un proiect în această privință.

Episcopul rom.-cat. Lónhart din Alba-Iulia a primit dela clerul din decanatul Ciucului-de-sus o adresă de mulțumire pentru jertfele ce a făcut în afacerea congrui.

Afacerea banilor de colegii la universități. „P. H. affă, că ministrul de instrucțiune are de gînd să reguleze cestiunea banilor de colegii astfel, ca la universitatea din Cluj să se plătească mai puțin ca la cea din Budapesta. În felul acesta singuratiile facultăți dela universitatea din Budapesta nu vor fi prea mult cercetate și în special studenții săraci se vor pute duce la Cluj, unde și traiul vieții e mai ieftin.

Comunitatea românească din Marghita-mare. Din Marghita-mare primim cu datul 25 Iunie 1890 următoarea scrisoare: În fine eată-ne și noi Români greco-orientali din Marghita-mare scăpați de Serbi! Ne mai putînd suferi asupririle necumate ale coreligionarilor nostri și vîndînd, că despărțirea noastră de ei se tot amănă, am trebuit să dăm la o parte considerațiunile și, prelungă susținerea dreptului nostru neștirbit la averea bisericăscă comună, am rupt cu mîinile noastre proprii legătura nefastă ce atât amar de timp ne-a ținut legați de dinșii; am eșit adevă în biserica comună și, cu binecuvîntarea Preasfințitului domn episcop al nostru Nicolae Popoa, am deschis o capelă, pe care ieri în 10/22 Iunie a. c. a și sfințit-o preanoratul domn protopresbiter al nostru I. Popoviciu din Mercina. A fost o înălțătoare de inimă aceasta. Capela era prea mică să cuprindă în sine pe toți parochienii români, care doriu să audă dela adevărații lor părinți suflători cîntîndu-se cuvîntul lui Dumnezeu în limba noastră dulce și străbună. Mari și mici, bătrîni și tineri în vestiminte sîrbătorești erau adunați în capelă și pe afară: Tinerii nostri cu fețe vesele și pline de satisfacțiune, bătrîni cu lacrimi de bucurie în ochi, că au ajuns să vadă gîna sfîntă a libertății și mîntuirii. Sfințirea capelai a sîrșit-o bunul nostru domn protopresbiter Ioan Popoviciu din Mercina asistat de nou introdusul administrator parochial al nostru domnul Mihail Juica; ear' liturgia d-lor cu preutul din St.-Ianos dl Ioan P. Neagoe. Afară de mulțimea poporului au mai luat parte la această festivitate și antistia comună din loc cu simpatial domn notar comunal L. Vucovici, din vecinătate familia mult stimulatului domn preot Ioan P. Neagoe, eară din depărtare ne-au onorat cu prezența lor comisarul școlar dl M. Tapu din Fizegiu și învățătorul din Ghermon Simeon Savu. Corul vocal din loc a cîntat ceremonile sfințirii și liturgia spre mulțumirea deplină a tuturor celor prezenți. Capela însăși s'a deschis în sala de învățămînt a școlai române din loc. Este de notat, că școala aceasta este proprietatea exclusivă a Românilor din loc. Zidită la îndemnul bravului învățător local Alexandru Jebelcan, care ani 39 n'a fost unicul conducător și în timpuri grele a stat cu credință neclătită lîngă noi și sfînta noastră cauză. Numai zelului învîpăiat și constanței bărbătesci a acestui brav învățător avem să mulțumim, că astăzi avem în Marghita-mare școală română, cor vocal și de nou capelă română cu preot național. Dumnezeu să ni-l țină la mulți ani și să protegă sfînta noastră cauză! Constan. Popescu, comerciant.

Producțiune literară împreună cu dans. Tinerimea română de pe Valea-Almașului invită la producțiune literară împreună cu dans ce se va aranja Duminecă în 15/27 Iulie în Hida. Venitul curat se va conferi pentru procurarea de cărți și recuzite școlare elevilor săraci dela școalele populare din acest ținut. Începutul la 5 oare p. m. Comitetul arangiator. Prețul de intrare: de persoană 80 cr.; de persoană în familie 60 cr. Ofertele marimmoase și suprasolvirile se vor cuita pe cale diaristică cu mulțumită. NB. În pusa se vor executa și jocurile naționale „Bătuta” și „Călușerul”.

⁴¹⁾ Unghed c. împăratul citat nota 36 urmează îndată după cuvintele raportate acolo: „aber der Michail hatte allepald eingestellt und abgeschafft”.

⁴²⁾ Anonimul din Belgrad în Șincai II., p. 276.

⁴³⁾ Aceasta scrisoare se află publicată în „revistă” dlui Hașdeu, Traian 1869, p. 32.

⁴⁴⁾ Mai sus p. 290 Comp. Bălcescu I. c. p., 400.

⁴⁵⁾ Judecata cea aspră a lui Bălcescu asupra lui Mihaiu-Viteazul (p. 402): „astfel Mihaiu tradase misiunea sa în Ardeal și merita a cădea”, face o vină morală din ceea-ce era numai o înlăturare fatală a împregiurării.

Scire diaristică. Citim în „Pester Lloyd”: „Din Arad ni-se scrie: în redacția organului liberal de aici „Aradi Közlöny” s'a făcut o schimbare de persoane. Redactorul responsabil de până acum, profesorul gimnazial Vidor Boros, a repăsit din motive de incompatibilitate și redacția responsabilă a primit-o domnul Bela de Vászárhelyi, care de un timp mai îndelungat a stat în strîine legături cu acest diar.”

O desmintire. Scirea, că capela militară a regimentului din Esseg ar fi fost invitată să concerteze în Berlin, este desmintită cu adausul, că nici nu se poate permite, ca o capela militară austriacă să meargă în străinătate.

Spărgători de 11 ani. La Pesta s'a spart într-una din nopțile din urmă prăvălia lui Alois Leitinger. Hoții au furat țigări și toți banii căși se găseau în teșnea. Poliția, făcând cercetări, reuși să descopere pe făptuitor: un copil de 12 ani, anume Susics. Spargerea era făcută cu mult meșteșug, așa că se credea, că un hoț vechiu a săvîrșit-o. Și în adevăr Susics e vechiu în meseria asta. Poliția îl cunoaște decând n'avea decât nouă ani.

În consistorul papal ținut la 26 l. c. a prelat Papa cardinalilor Galeati și Mermilod insignile de cardinal. Tot în aceeași zi în consistorul secret a preconizat Sanctitatea Sa pe noii episcopi Haller (Salzburg), Dessewffy (Cianad), Knilowsky (Przemysl) și Steiner (Alba-regală).

Un oraș îngropat în datorii. Cu privire la o hotărîre luată deunădă de consiliul ministrilor Italiei, ca să vină în ajutorul orașului Roma, diarele constată, că orașul datorește statului 156,310.000 franci, cassei de depuneri 15,356.650 și la banca națională 21,056.000 fr. Roma mai are afară de aceasta dela 1888 un deficit de 6,808.032 fr. Deficitul total e de 203,530.792 fr., noul împrumut de 6 milioane favorizat de stat, plus conturi neplătite la furnisori. Dl Cripsi a depus în cameră proiectul de lege relativ la reorganizarea administrației financiare a capitalei.

Holera. Din Roma se telegrafează cu data de 26 Iunie n.: În urma scirilor false despre îmbolnăviri de holera în Neapoli, Veneția și Messina, consiliul sanitar al ministerului de interne declară, că aceste faime sînt cu desăvîrșire neîntemeiate. Raporturile sanitare din numitele orașe și din întreaga Italie sînt excelente.

— Agenția „Havas” anunță, că în Valencia s'au ivit noue cazuri de holera. Asemenea infectate de holera sînt și porturile Gandia și Denia.

Sarah Bernhardt în pericol de viață. Diarul parisian „Petit Journal” scrie, că tragedia Sarah Bernhardt, care de prezent dă reprezentații în Londra, fiind foarte nervoasă și suferind de insomnie, a beut ăile trecute, ca să se liniștească, o sticlă de întregă de chloral, care este o otrăvă periculoasă. Numai decît s'au ivit serioase simptome de otrăvire, așa că a trebuit chemat un medic. Acesta a aplicat un antidot cu bun efect, așa că după patru ore a putut declara, că celebra artistă este scăpată de pericol.

Ce-i un anonim?

Eată cum răspunde „Românul” la această întrebare:

În limbajul diaristice anonim înseamnă mare lucru. Când cineva scrie un articol și nu-l iscălesce, ori îl subscibe pseudonim, atunci interesul în cauză scripuesce și el un biet răspuns cu D-șeu, prin care, ca să vescejească mai amar pe autorul anonim sau pseudonim, nu uită de a scrie: „dovadă, că autorul este un perfid insinuator, avem faptul, că d-sa nici nu binevoiesce a subscrie articolul seu...”

Credința aceasta, pe care asemenea oameni vor să o însufe în masa cititorilor, este o însușare mai perfidă decît aceea, de care ei acușă pe anonimi. Sau dacă cel dintîiu om, căruia i'a venit în cap asemenea răspuns, a fost de bună credință, el a vîrit în păcat pe toți cei care au crezut în afirmarea sa. Cum? Pentru-că cutare idee nu figurează cu numele celui-ce a formulat-o, ea devine falsă?

Asemenea credințe sînt nise prejudecăți grosolane sau rătăcioase și câte odată de ambele feluri.

Spre a dovedi aceasta vom da câteva exemple, însă mai înainte să previu o obiecțiune. Cei interesați în cauză susțin „că dacă ar fi avut anonimul a spune ceva adevărat, el nu ar fi avut nevoie să se ascundă sub nici un nume fals”. Eroare. Cele mai îndrăznește adevăruri se spun decîtă anonimi. Un funcționar n'ar pute denunța nominal pe șeful seu, care îndrăznește să frustreze statul și să comande tăcere subalternilor sei; dar anonim o face și ministrul numesce o anchetă și găsese lucrul adevărat; casuri de aceste sînt mii la noi în țeară. În evul mediu, precînd învețai și cercetătorii descopereau adevăruri mari, căi anonimi nu divulgau lumii acele adevăruri, la care și astăzi ne închinăm, încât Papii trebuiau să-și deose osteneala de a-i afurisi, așa nitam-nisam, fără a-i cunoaște; ba de multe-ori dacă se svonia, că cutare e autorul unei scrieri, era luat cu forța, dus la instrucție, și culmea era, că trebuia să recu-

noască ceea-ce nu era al seu și să retracteze ceea-ce nici nu înaintase!

Numărul ideilor mari, care circula între oameni, este nesocotit de mare, și cu toate acestea prea puține din ele își cunosc paternitatea, restul e făcut de autori necunoscuți sau poate tot de cei cunoscuți, însă date fără nume.

Mie 'mi-se pare, că tocmai un adevăr necontestat este singurul, care poate trece anonim, și alături de acest fapt se constată un altul, că precînd în unii oameni se vede atîta filantropie, încât spun adevăruri și nu se arată de pînă ai lor, se află alții, care cu renumele ce 'și-au făcut ocrotesc neadevăruri și le răspundesc între oameni la adăpostul puterii lor. Dacă a spune adevăruri și a le da drumul în lume, fără să intervii cu paternitatea ta, este o virtute, de care puțini oameni se pot face vrednici. E altceva, dacă cineva se ascunde sub pseudonim, e mai puțin de temut decît cel-ce stă față și spune minciuna cu deplină conștiință de ceea-ce face.

Cine ar fi în stare să găsească după toate căutările posibile, care sînt autorii tuturor adevărurilor mari? De sigur, că nimeni.

Închipuiească-și cineva, că un anonim ar spune, că: cel mai mare bine al omului rezultă din instrucție și educație; atunci ar trebui să credem, că acesta e un neadevăr pentru cuvîntul, că este spus de un anonim. Credința mea este, că din tot progresul, de care se bucură ați omenirea, cea mai mare parte se datorește lucrătorilor anonimi.

V. I. Atanasie.

Din public.)*

Avis.

Acei membri ai „Reuniunii române de agricultură din comitatul Sibiuului”, care voesc să facă încercări practice spre studiarea vițelor americane, sînt provocați pe calea aceasta a-și subterne cererile pentru împărțirea gratuită cu sîmînță de atari vițe subscrisului comitei până la finea lui August a. c. st. n.

Sibiu, în 26 Iunie 1890.

Comitetul central al „Reuniunii române de agricultură din comitatul Sibiuului”.

*) Pentru cele cuprinse în rubrica aceasta redacția nu primesce răspunderea.

SERVICIUL TELEGRAFIC

al „TRIBUNEI”.

Viena, 28 Iunie n. Din străinătate s'a oferit ministrului nostru de războiu o nouă iarbă de pușcă fără fum, mai bună și mai ieftină ca cea de până acum.

Berlin, 28 Iunie n. Scirea, că ministrul de războiu 'și-ar fi dat demisiunea, se susține tot mai hotărît. Se vorbește, că succesorul seu va fi generalul Wittich, o persoană de încredere a împăratului.

Gubernorul englez din Helgoland a sosit aici.

Belgrad, 28 Iunie n. Rectorul universității este pensionat pentru o vorbire ce a ținut ieri. La sîrbirea funerară în memoria lui Kazansky ear' s'au ținut două vorbiri antiaustriace.

Viena, 28 Iunie n. Principele Ferdinand al Bulgariei a sosit aseară aici. El călătorește numai din cauză de sănătate. Deseară pleacă la Karlsbad, unde va petrece trei săptămîni.

Belgrad, 28 Iunie n. În urma pretenției respingeri a produselor sîrbesci la graniță, după părerea guvernului sîrbesc nemotivată, consulul sîrbesc din Budapesta a primit ordin să aducă asemenea casuri la cunoștința guvernului ungar. La aceasta se reduce probabil scirea despre un nou protest al guvernului sîrbesc.

Chicago, 28 Iunie n. Împiegații căi ferate centrale s'au pus în grevă. Comunicațiunea este interuptă.

Budapesta, 28 Iunie n. În delegațiunea ungară a mulțumit Kállay delegaților pentru rezolvarea grabnică a agendelor. Președintele a mulțumit guvernului pentru deslușirile sale prompte. Delegațiunea a luat cu liniștire spre sciință, că pacea va fi susținută avînd un razim puternic în tripla alianță. Aceasta pretinde însă mari cheltuieli, dar se sacrifică bucuos ori-și-ce, cînd pe Tron se află o persoană ca a Regelui nostru apostolic (delegații se scoală). După aceste președinte a încheiat cu un: „Să trăiască Regele”, ceea-ce delegații au repetat cu însuflețire. După-ce a mulțumit bar. Huszar președintelui pentru conducerea plină de tact, s'a închis delegațiunea.

Bibliografie.

IV. Programă a școlii civile (private) de fete cu internat a „Asociațiunii transilvane pentru literatura română și cultura poporului român” în Sibiu pe anul școlastic 1889/90, publicată de Ioan Popescu, director. Cuprinsul: 1. Individualitatea în educațiune, de Dr. Petru Șpan. 2. Sciri școlare, de directorul. Sibiu, tiparul tipografiei archidiecezane.

„Biserica Ortodoxă Română.” Revistă periodică eclesiastică. Apare în București. Tipografia cărților bisericești, strada Principalele Unite 34, 1890. Anul al XIV-lea. Nr. 3 pro Iunie. Tabla materiilor: I. Deciziunea sf. sinod. II. Autocefalia bisericii române și cestiunea bisericii grecesci dela Sulina. III. O călătorie. IV. Memoriu de starea bisericii și a parohiilor ortodoxe din jud. Bacău. V. Răspuns preotului C. Rădulescu. VI. Sîrbare bisericească. VII. Donațiuni.

A apărut de sub presă „Istoria sfîntă a noului testament” pentru usul școlaelor secundare de ambele sexe, de preotul Ioan Constantinescu, profesor de religione la externatul secundar de fete Nr. 1. din București și se află de vîndare la librăria Sococ et comp. și la autor biserica Lucaci.

Această carte s'a aprobat și de sinod și onor. minister al instrucțiunii publice din România. Prețul 2 lei.

Extrase din „Budapesti Közlöny”.

Licitațiuni:

— 14 Iulie st. n. imobilele lui Iosif Márton, în Agirbiciu, decătră tribunalul reg. din Turda.

— 3 Septembrie st. n. imobilele lui Teodor Barna, în Șal, decătră tribunalul reg. din Oradea-mare.

— 29 Septembrie st. n. imobilele lui Ioan Herbeck, în Kis-Ösz, decătră tribunalul reg. din Chichinda-mare.

— 29 Septembrie st. n. imobilele vîduvei Iuliana Binecz născ. Kovács, în M.-Egrefy, decătră tribunalul reg. din Zelău.

— 2 August st. n. imobilele lui Emil Molnár decătră tribunalul reg. din Mișcolț.

Edicte:

— A se însinua pretențiunile în 45 de zile: — la rămasul după Balint Mike (din Székelyhid), la tribunalul reg. din Oradea-mare;

— la rămasul după Trăilă Liliac (din Cebza), Nicolau Meng (din Ernesthaz), Pavel Pârva (din Tolvadia) și Maria Stanici (din Gaad), la tribunalul reg. din Becicherecul-mare;

— la rămasul după Sima Ciolic (din Begeci), la tribunalul reg. din Neoplanta; — la rămasul după Aron Striceviti (din Ada), la tribunalul reg. din Chichinda-mare.

Posturi vacante:

— Un post de subjude la judecătoria cerc. din Nyárádszereda. A se adresa în 14 zile la autoritățile competente.

— Un post de executor la judecătoria cerc. din Szent-Gotthard. A se adresa în două săptămîni la autoritățile competente.

— Un post de subjude la judecătoria cerc. din Sighetul-Marmației. A se adresa în două săptămîni la autoritățile competente.

— Un post de conducător adj. de cărți fundare cl. II. la judecătoria cerc. din Trsztena. A se adresa în două săptămîni la autoritățile competente.

Căldarul zilei.

17/29 Iunie 1890.

Iulian: Manoil
Gregorian: Petru și Pavel.
Soarele: răsare 4.4, apune 8.1

Buletin meteorologic.

Sibiu, 28 Iunie n. 6 oare dimineața.

Presiunea atmosferică în mm. (Mediul lunar 724.6)	Diferența din pre-jd	Temperatura după Celsius	Maximul și minimul de temperatură	Direcția vîntului
724.2	-0.2	+17.6	+24.4 +14.2	SO

Din țeară, 26 Iunie n. 7 oare dimineața.

Stațiunile:	Presiun. atmosferică în mm.	Temperatura Celsius	Vîntul direcția și forța
Budapesta	764	+17.7	N 1
Sătmar	763	+15.8	NV 2
Cluj	763	+14.6	SV 3
Orșova	763	+17.4	S 1
Timișoara	760	+18.4	V 3
Arad	765	+15.8	V 1
Panciova	763	+17.8	V 1

Sosiți în Sibiu.

La 28 Iunie n.

Hotel „Neurivher.” August Tezarovich cu soția, director de loterie din Budapesta. Liehl și Lövit, comercianți din Viena. Weinberg din București. A. Szilágyi, proprietar din Ghichis. A. Schmidt din Brașov și Gehmacher din Viena, comercianți. D-na Köblös din Ighiu.
Hotel „Meltzer.” I. Szabo din Arad și Goldstein din Bichiș, negustori Freund, locotenent din Brașov. Prodanaciu, medicinist din Cămpulung.

Economie.

Societatea de căi ferate someșane a ținut la 23 l. c. n. o adunare generală ordinară în Dej. Din raportul prezentat reese, că anul 1889 în privința financiară și a comunicațiunii a fost mai favorabil ca anul 1888, la ceea-ce a contribuit și tariful pe zone. Venitele în anul 1889 au fost de 298.282 fl.; mai mult cu 35.040 fl. ca în anul premergător. Comunicațiunea de persoane s'a urcat cu 25.2 procente, venitele din aceea cu 14.5 procente. Transporturile de mărfuri au adus cu 12.827 fl. mai mare venit ca în 1888. Cheltuielile totale au fost de 192.219 fl. și a rezultat un excedent de 106.062 fl. Numărul călătorilor a fost 108.252. Din excedentul de 106.062 fl. s'a decis a se da 68.820 pentru dividende ale obligațiunilor cu prime, 4000 pentru rîscumpărarea celor 8 obligațiuni cu prime sortite în anul 1889 și 33.242 fl. 63 cr. să se întrebuințeze pentru acoperirea dobîndilor datorriilor pendente.

—*—

Agiul în România pe ziua de 26 Iunie se cotează la bursă cu 2 1/2 la sută.

—*—

Prospectele de recoltă în străinătate. Reproducem din „Neues Pester Journal” următoarele asupra recoltelor în străinătate: În Europa-de-mijloc și de Vest temperatura săptămîni din urmă a micșorat încîtva prospectele unui produs brillant de recoltă. În măsură potențată a fost acesta cazul în România, Sîrbia, Bulgaria și Turcia-europeeană. Speranțele de un produs extraordinar de bun, care cu tot dreptul s'au fost nutrit până la finea lui Maiu în aceste țeri, au fost tare micșorate prin timpul schimbăcios din Iunie, care a culcat grînele și a produs pe multe locuri rugină. Dacă va intra de acum înainte timp bun, în toate aceste țeri o mare parte a pagubei se poate încă îndrepta. Și în Germania temperatura rece și furtunoasă în decursul primei jumătăți a lunii curente a stricat sîmînțurile de grâu, și rapoartele de acolo nu mai sună așa de unanim favorabil, ca înainte cu câteva săptămîni; anume în Silesia au suferit în mod simțitor atât sîmînțurile de grâu, cît și cele de sîcară, și economii au tot temeul de a dori cu insistență ținerea timpului cald și uscat. Mai puțin nefavorabil a fost timpul din Iuniețelor situate mai mult spre Vestul Europei. În Franca se aud plîngeri numai din departamentele de Nord, în celelalte teritorii periodul înfloririi a trecut sub împregiurări favorabile și mulțimesce formarea bonului. În Italia, unde recoltarea a început deja în parte, se evaluează oficios produsul ca abundant. În Anglia starea sîmînțurilor față cu normalul e tare înapoiată și se crede, că secerișul după decursul mai departe al temperaturii se va începe cu ăcece până în douăzeci de zile mai tîrziu ca în ceialaltă ani. În Olanda câmpurile de sîcară și de cartofi au suferit sub influența temperaturii reci și ploioase, nu însă sîmînțurile de grâu. Se speră acolo, ca și în Belgia, unde se aud singurate plîngeri despre rugină, încă tot o recoltă de grâu abundantă. Deplin mulțumite de prospectele asupra recoltei lor de grâu se declară Spania și Portugalia. În general cercurile competente, după starea de astăzi a lucrurilor, cred, că Europa nu va produce o recoltă de grâu așa de bogată, ca cum a fost aceea a anului 1887, în care an s'au recoltat circa 503 milioane hectolitri grâu, se poate însă aștepta, că totuși va fi cu mult mai bună ca cea din anul premergător, care a dat un produs de 412 milioane.

Prețul mărfurilor.

Plata din Sibiu, 27 Iunie Grâu, hectolitru 76—82 chilo fl. 6.— până 680, grâu mestecat 70 până 74 chilo fl. 4.80 până 5.60 sîcară 70 până 75 chilo fl. 4.20 până 4.60, orz 62 până 66 chilo fl. —, până fl. —, ovăse 42 până 50 chilo fl. 2.50 până fl. 3.10, cucuruzul 70 până 74 chilo fl. 3.70 până fl. 4.10 mîlaiul 78 până 82 chilo fl. 3.50 până fl. 4.50 cartofi 68 până 70 chilo fl. 1.20 până fl. 1.60 sîmînță de cîneapă 48 până 50 chilo fl. 8.— până 9.— mazerea 76 până 80 chilo fl. 4.50 până 5.50, lînea 78 până 82 chilo fl. 9.— până fl. 10.— fasolea 76 până 80 chilo fl. 2.50 până fl. 3.50, pîsat de grâu 100 chilo fl. 14.— până fl. 15.—, fînă Nr. 3 15.— chilo fl. 15.—, Nr. 4 fl. 14, Nr. 5 fl. 12.— sîlînă 100 chilo fl. 54.— până fl. 56.—, unsoreea de porc fl. 60.— până fl. 62.—, sîu brut fl. 18.— până fl. 20.—, lumini de sîu fl. 38.— până fl. 34.— lumini turnate de sîu fl. 38.— până fl. 40.—, sîpunu fl. 20.— până fl. 24.—, fîn 100 chilo fl. 1.50 până fl. 1.80, cîneapă fl. 35.— până fl. 35.—, lînea de foc uscată m. cub. fl. 2.50 până fl. 3.25, sîruti p. 100 L. % 55 până 58 cr., carnea de vită chilo 40 cr., carnea de vită 30 până 36 cr., carnea de porc 48 până 48 cr., carnea de berbec 26 până 28 cr., ouă 10 cu 16 până 18 cr.

Tirgul de rîmători în Steinhilbrich. În 26 Iunie n. s'au notat: ungurești bîtrîni grei 45.— cr. până 45 1/2 cr., ungurești grei tineri 47.— cr. până 48 1/2 cr., de mijloc 46.— cr. până 47 1/2 cr., ușori 44.— cr., până 45.— cr., de mijloc 44.— cr., până 45 1/2 cr., ușori 42.— cr., până 45 1/2 cr., romănesci, de Bakony grei 48.— cr., până 45 1/2 cr., transito de mijloc — cr., până — cr., transito ușori — cr., până — cr., transito sîrbesci grei — cr., până — cr., transito de mijloc 47.— cr., până 48.— cr., transito ușori 47.— cr., până 47 1/2 cr., igrășiți cu hîndă — cr., până — cr., per 4 % cumpărați dela gară.

Bursa de mărfuri din Budapesta deia 26 Iunie 1890.

Articol	Calitatea	Prețul pe 100 chilogr.	Calitatea	Prețul pe 100 chilogr.
Grâu	—	—	—	—
Bănățenească nouă	74	—	79	—
Grâu dela Tisa	78	7.90	7.95	9.95
Grâu dela Pesta	78	7.85	7.90	7.90
Grâu de Alba-regală	78	7.90	7.95	8.—
Grâu de Bácska	78	7.90	7.95	8.05
Ungurese de Nord	74	—	75	—
Sîmînțe, vechi ori noue	Soful	Calitatea per Hect.	Prețul pe 100 chilogr.	dela pînă
Sîcară	—	70—72	7.10	7.40
Orz	—	60—62	—	—
—	—	62—64	—	—
—	—	64—66	—	—
Ovăse	—	39—41	8.80	8.60
Cucuruz (porumb)	—	75	5.05	5.10
—	—	78	4.95	5.—
Meiu Hrișcă	—	—	5.50	5.75
Grâu	de primă, de toam.	—	—	—
Cucuruz	de primă, de toam.	7.02	7.04	—
Ovăse	de primă, de toam.	4.95	5.—	—
—	—	6.08	6.05	—
Produse diverse	Solu	Calitatea per Hect.	Prețul pe 100 chilogr.	dela pînă
Sem. de trif.	Lucernă ungurească	50.—	55.—	—
—	franceză	—	—	—
—	italiană	—	—	—
Oleu de rap.	roșie rafinat	28.—	33.—	—
Oleu de in	—	43.—	48.50	—
Uns. de porc	dela Pesta dela țeară sîmînță afumată	51.—	51.50	—
Sîlînă	—	41.—	42.—	—
Sîu	—	51.—	52.—	—
Prune	—	36.—	36.—	—
Lictar	din Bosnia, în buți din Sîrbia, în saci slavons, nou bînățenească din Ungaria ungurească sîrbesci brută	21.—	22.—	—
Nuci	—	—	—	—
Gogoși	—	—	—	—
Miere	—	—	—	—
Ceară	galbînă strîcurnată de Rosenau brut	126.—	126.—	—
Spirit	—	12.25	12.50	—
—	Drojdințe de spirit	14.75	15.25	—

Cursul pieței din Sibiu.

Din 26 Iunie st. n. 1890.

Hârtie-monetă română	Cump.	9.20	vînd.	9.25
Lire turcesci	—	10.50	—	10.55
Imperiali	—	9.50	—	9.55
Ruble rusești	—	1.33	—	1.34

Bursa de Budapesta.

Din 26 Iunie st. n. 1890.

Renta de aur ung.	6 1/2 %	103.40
—	4 1/2 %	99.75
—	5 %	117.—
Împrumutul căilor ferate ung.	—	96.80
Amortisarea datoriei căilor ferate de Ost ung.	—	113.20
Amortisarea datoriei căilor ferate de Ost ung.	—	89.10
Amortisarea datoriei căilor ferate de Ost ung.	—	103.40
Amortisarea datoriei căilor ferate de Ost ung.	—	99.75
Amortisarea datoriei căilor ferate de Ost ung.	—	117.—
Amortisarea datoriei căilor ferate de Ost ung.	—	96.80
Amortisarea datoriei căilor ferate de Ost ung.	—	113.20
Amortisarea datoriei căilor ferate de Ost ung.	—	89.10
Amortisarea datoriei căilor ferate de Ost ung.	—	103.40
Amortisarea datoriei căilor ferate de Ost ung.	—	99.75
Amortisarea datoriei căilor ferate de Ost ung.	—	117.—
Amortisarea datoriei căilor ferate de Ost ung.	—	96.80
Amortisarea datoriei căilor ferate de Ost ung.	—	

A nu se trece cu vederea!

Excelente vinuri vechi

naturale și curate, garantate

DE PE TÂRNAVĂ

din pivnița domnului E. CIORAN din Reșinari și adică:

Vin de masă din 1868 butelia mare (7 decil.) 50 cr.,
" " " " " mică (3½ decil.) 30 cr.;
" " desert " 1866 " mare (7 decil.) 70 cr.,
" " " " " mică (3½ decil.) 40 cr.

se pot căpăta aici la

Franz J. Wagner,

odinioară

Const. Bugarski,

Sibiu, Strada-Cisnădiei Nro. 36.

Sticle goale se primesc înapoi și adică: mari cu 10 cr.,
mici cu 5 cr. [908] 5-6

INSTITUT TIPOGRAFIC ÎN SIBIU.

Se află de vânzare:

Plicuri oficiale

adresate: direcțiunii financiare, — oficiului de dare r. u., — tribunalului
reg. ca judecătoreie a cărților funduare, — scaunului orfanal comitatens, —
primăriei comunale, — judecătoriei cercuale, — protopretorului cercual.

község előljáróságától.

Sz.

A tekintetes

megyei árvaszéknek

Hivatalból.

Portomentes.

ügyben.

100 bucăți 50 cr.

Resturi de postav
de Brün3-10 m. pentru un costum
complet. fl. 3-75.

Resturi de postav

3-10 m. stofă modernă.
fl. 5. [884] 13-20

Resturi de postav

calitate fină pentru un pardesiu
2-10 m. fl. 8.

Resturi de postav

pentru pardesii, coloare veri-
tabilă 2-10 m., lână curată,
fl. 7.

Resturi de Kamgarn

6-40 m. pentru un costum
complet fl. 3.

Resturi de piqué de

GILETCE

se pot spăla, pentru o giletă
completă fl. 1.

Stofe de uniformă

de colori veritabile pentru func-
ționarii c. r. și pentru gardistii
de finance.

Bernhard Ticho

BRÜNN,

Krautmarkt 18.

Se expediază prin
rambursă.

Mustre gratis și franco.

Cartoane de
mustre
elegant ajustate cu 400
de desinuri se trimit dlor
crotitori nefrancate.

Depositul

„de mașini de cusut“

și
atelierul de reparaturise află dela 1 Iulie încolo în noul local
strada Urezului Nr. 9.

[914] 1-3

Cu stimă

Ludovic Etter.

Bere prima de Culmbach.

AVIS!

Înștiințez onoratul public, că dela 26 l. e. desfac
în localul meu din

strada Cisnădiei Nr. 21

BERE PRIMA de CULMBACH

și invit p. t. publicul cu tot respectul să facă o probă
cu această bere.

[913] 2-3

Cu distins respect

C. Kantlehner,

restaurateur.

Bere prima de Culmbach.

Institut tipografic în Sibiu.

A ieșit de sub tipar cu litere latine:

LEONAT și DOROFATA.

Dialog

între bețivul din Longobarda
și

muiera lui.

In versuri.

14 cr. sau 30 bani exemplarul.

Arghir și Elena.

Istoria

preafrumosului fisor de craiu și a preafrumoasei
fete măiestre cu părul de aur.

Adecă:

închipuire, sub care se înțelege luarea Ardealului prin
Traian cesarul Romei.

Prețul 20 cr. = 50 bani.

Mersul trenurilor

pe liniile orientale ale căii ferate de stat r. u. valabil din 1 Iunie 1890.

Budapesta—Predeal				Predeal—Budapesta				Budapesta—Arad—Teiuș				Teiuș—Arad—Budapesta				Copsa-mică—Sibiu			
Tren	Tren	Tren	Tren	Tren	Tren	Tren	Tren	Tren	Tren	Tren	Tren	Tren	Tren	Tren	Tren	Tren	Tren	Tren	Tren
acelerat	acelerat	de	de	acelerat	acelerat	de	de	acelerat	acelerat	de	de	acelerat	acelerat	de	de	acelerat	acelerat	de	de
persoane	persoane	persoane	persoane	persoane	persoane	persoane	persoane	persoane	persoane	persoane	persoane	persoane	persoane	persoane	persoane	persoane	persoane	persoane	persoane
Viena	3.25	8.—	10.50	București	7.35	—	4.45	Viena	8.—	10.50	3.25	Teiuș	12.59	4.51	—	Copsa-mică	4.05	10.47	7.10
Budapesta	9.25	2.—	7.35	Predeal	1.08	2.35	9.12	Budapesta	2.—	8.15	9.40	Alba-Iulia	1.39	5.27	—	Șeica-mare	4.35	11.17	7.43
Szolnok	11.22	4.05	11.07	Timiș	1.37	3.18	9.41	Szolnok	4.20	11.18	1.02	Vințu-de-jos	1.56	5.44	—	Loamneș	5.16	11.58	8.27
P-Ladány	1.07	5.46	1.20	Brașov	2.13	4.20	10.17	Arad	8.10	3.50	5.27	Jibot	2.28	6.06	—	Oena	5.47	12.29	8.59
Oradea-mare	2.24	7.01	3.02	Feldioara	2.43	4.00	10.32	Glogovaț	2.20	4.10	5.50	Orăștie	2.49	6.28	—	Sibiu	6.10	12.52	9.23
Mező-Telegd	2.32	7.11	3.09	Hașfalău	3.12	4.44	11.18	Győrök	2.34	4.22	6.02	Simeria (Piski)	3.37	6.56	—	Sibiu—Copsa-mică			
Rév	3.02	7.41	3.48	Agostonfalva	3.32	5.20	11.30	Pauliș	3.05	4.46	6.23	Deva	3.53	7.26	—	Sibiu	7.35	3.35	4.34
Bratca	3.33	8.16	3.40	Homorod	3.47	5.47	11.51	Radna-Lipova	3.23	4.58	6.34	Branicea	4.18	7.48	—	Oena	8.02	4.09	4.58
Bucia	4.26	9.05	4.51	Sighisoara	4.20	6.35	12.27	Conop	3.39	5.16	6.52	Ilia	4.43	8.10	—	Loamneș	8.30	5.25	10.40
Huedin	4.58	9.35	5.14	Elisabetopol	5.25	8.12	1.35	Zam	5.38	7.17	7.33	Gurasada	4.53	8.20	—	Șeica-mare	9.05	5.55	11.10
Stana	5.49	10.35	5.40	Mediaș	5.45	8.47	1.59	Bérvava	5.53	7.33	7.33	Soborșin	5.21	8.48	—	Copsa-mică	9.34	6.20	11.35
Aghirș	6.02	10.35	6.22	Micăsasa	6.12	9.29	2.32	Soborșin	6.33	8.20	8.20	Bérvava	5.56	9.17	—	Cucerdea—Oșorheiu—Regh.-săs.			
Ghirbău	6.12	11.02	6.38	Blaj	6.33	10.10	2.59	Zam	6.58	8.49	8.49	Radna-Lipova	6.46	9.54	—	Cucerdea	2.55	8.20	2.56
Nădeșel	6.26	11.17	6.59	Crăciunel	6.46	10.32	3.13	Gurasada	7.22	9.16	9.16	Pauliș	7.02	10.09	—	Cheța	3.25	8.50	3.29
Cluj	6.12	11.02	7.54	Teiuș	6.48	10.42	3.18	Ilia	7.38	9.32	9.32	Deva	7.45	10.51	—	Ludoș	3.41	9.11	4.06
Apahida	6.27	11.23	8.11	Aiud	7.51	12.23	4.36	Branicea	7.54	9.51	9.51	Arad	7.45	10.51	—	M-Bogat	3.56	9.20	4.15
Ghirbău	7.30	12.42	9.18	Vințu-de-sus	7.58	1.23	5.06	Deva	8.14	10.18	10.18	Szolnok	7.45	10.51	—	Cipen-Iernut	4.33	9.57	4.54
Cucerdea	7.55	1.18	9.49	Uioara	8.15	1.50	5.24	Simeria (Piski)	8.43	10.44	10.44	Kereș-Sz.-Pál	11.51	2.25	—	Nireșten	4.48	10.12	5.10
Uioara	1.25	9.56	11.19	Hașfalău	8.45	2.20	5.45	Orăștie	9.12	11.14	11.14	Budapesta	1.55	5.50	—	Reghinul.-săs.	5.11	10.35	5.34
Vințu-de-sus	1.33	10.02	11.35	Ghirbău	8.45	2.26	5.45	Jibot	9.34	11.39	11.39	Viena	7.20	1.40	—	Oșorheiu	5.30	10.54	5.53
Aiud	8.21	1.55	10.22	Apahida	9.16	3.33	6.72	Teiuș	10.17	12.26	12.26	Teiuș	7.20	1.40	—	Reghinul.-săs.	5.50	10.54	5.53
Teiuș	8.42	2.24	10.57	Cluj	10.36	5.28	7.52	Simeria (Piski)—Petroșeni	10.44	12.58	12.58	Petroșeni—Simeria (Piski)	7.20	1.40	—	Reghinul.-săs.	5.50	10.54	5.53
Crăciunel	2.49	11.20	1.54	Blaj	10.48	6.05	8.10	Simeria	7.17	11.28	3.50	Petroșeni	6.05	10.42	4.03	Regh.-săs.—Oșorheiu—Cucerdea			
Blaj	3.02	11.36	2.11	Nădeșel	6.42	5.48	8.50	Streiu	7.54	12.12	4.32	Banița	6.45	11.23	4.49	Reghinul.-săs.	8.25	8.—	8.—
Micăsasa	3.33	12.04	2.49	Ghirbău	6.58	6.11	9.05	Hațeg	8.45	1.08	5.20	Crivadia	7.26	11.57	5.24	Oșorheiu	10.—	9.49	9.49
Copsa-mică	9.49	3.48	12.23	Aghirș	7.24	6.11	9.19	Pui	9.39	2.03	6.15	Arad	8.07	12.33	6.04	Cheța	7.24	5.54	10.20
Mediaș	10.07	12.39	3.46	Stana	7.47	6.43	9.43	Crivadia	2.51	2.51	7.03	Hațeg	8.51	1.19	6.43	Nireșten	7.44	6.14	10.39
Elisabetopol	10.30	1.08	4.27	Huedin	7.47	6.43	10.02	Banița	11.26	3.30	7.28	Streiu	9.41	2.09	7.28	Kereș-Sz.-Pál	8.07	6.37	11.02
Sighisoara	11.06	1.50	5.39	Cucia	8.27	6.43	10.41	Petroșeni	12.—	4.02	8.15	Simeria	10.20	2.47	8.—	Cipen-Iernut	8.29	6.58	11.23
Hașfalău	11.21	2.06	6.02	Bratca	8.49	7.12	10.41	Arad—Timișoara	6.18	4.18	4.18	Timișoara—Arad	6.30	1.10	—	M-Bogat	9.02	7.28	11.53
Homorod	12.37	3.20	7.51	Rév	1.10	10.04	7.51	Arad	6.40	4.40	4.40	Timișoara	7.23	1.59	—	Ludoș	9.35	7.41	12.06
Agostonfalva	1.26	4.19	9.10	Mező-Telegd	1.36	10.41	8.17	Aradul-nou	7.05	5.05	5.05	Mercizifalva	7.49	2.19	—	Cheța	9.51	7.57	12.22
Apatia	1.47	4.44	9.44	Oradea-mare	2.01	11.06	8.42	Vinga	7.33	5.33	5.33	Orceizfalva	8.16	2.46	—	Cucerdea	10.23	8.25	12.50
Feldioara	2.23	5.20	10.31	P. Ladány	2.08	1.19	8.47	Orceizfalva	7.56	5.50	5.50	Németh-Ság	8.37	3.03	—	Simeria (Piski)—Hunedoara			
Brașov	2.33	5.30	9.48	Szolnok	3.31	3.31	10.09	Mercizifalva	8.14	6.06	6.06	Aradul-nou	9.09	3.41	—	Simeria (Piski)	4.—	4.21	4.21
Timiș	3.15	6.14	11.23	București	5.11	6.35	11.51	Timișoara	9.04	6.50	6.50	Arad	9.25	3.55	—	Cerna	4.21	4.50	4.50
Predeal	3.47	6.45	12.08	Bistrița—Murș-Ludoș				Ghiriș—Turda				Turda—Ghiriș				Hunedoara—Simeria (Piski)			
București	9.30	11.35	—	Murș-Ludoș	4.—	1.16	1.16	Ghiriș	7.40	10.50	3.56	Turda	6.05	9.40	2.40	Hunedoara	9.25	—	—
Murș-Ludoș—Bistrița				Bistrița	7.07	4.15	4.15	Turda	8.—	11.10	4.10	Ghiriș	6.25	10.—	3.—	Cerna	9.51	—	—
Tagu-Budatelic				Tagu-Budatelic	9.59	7.21	7.21	Sighisoara—Odorheiu				Odorheiu—Sighisoara				Simeria			
Bistrița				Murș-Ludoș	—	—	—	Sighisoara	5.—	11.23	1.50	Odorheiu	8.40	2.45	—	Simeria			
Bistrița				Nota: Numeri încadrați cu linii groase înseamnă oarele de noapte.				Odorheiu	7.49	1.50	1.50	Sighisoara	10.52	5.28	—	Simeria			